

КОРЕЙСКО-РУССКИЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Составители:
И. Л. Касаткина,
Чун Ин Сун,
М. В. Красантович,
И. С. Кравченко



Издательство АСТ
Москва

**КОРЕЙСКО-РУССКИЙ
СЛОВАРЬ**

7

가게 [кагэ] *сущ.* мага-
зин, ларёк

가격 [кагйёк] *сущ.* цена,
стоимость

가격파괴 [кагйёкпахаве]
сущ. распродажа

가계부 [кагебу] *сущ.*
книга расходов и до-
ходов по дому

가공 [кагонъ] *сущ.* об-
работка

가공식품 [кагонъщикп-
хум] *сущ.* обработан-
ные продукты

가구 [кагу] *сущ.* I ме-
бель; интерьер; об-
становка; II семья,
семейство

가급적 [кагыпччёк] *нар.*
по возможности, на-
сколько возможно

가까스로 [каккасыро]
нар. 1) едва, еле;
2) лишь

가까워지다 [каккавочжи-
다] *гл.* сближаться;
ближе знакомиться с
кем-л.; 2) прибли-
жаться к чему-л. (ко-
му-л.)

가까이 [каккай] *нар.*
близко, вблизи, ря-
дом

가깝다 [каккапта] *прил.*
1) ближний (мага-
зин); 2) близкий

- (друг); 3) близкий, скорый (ближайшее будущее)
- 가꾸다 [каккуда] *гл.* вырастить, разводить
- 가끔 [каккым] *нар.* иногда, время от времени, редко
- 가난하다 [кананхада] 1) *прил.* бедный, нищий; 2) *гл.* нуждаться
- 가난뱅이 [кананбэньи] *сущ.* бедняк, нищий
- 가늘다 [каныльда] *прил.* тонкий
- 가능하다 [каныньхада] *прил.* возможный, вероятный
- 가능성 [каныньссёнъ] *сущ.* вероятность, возможность
- 가다 [гада] *гл.* идти
- 가득하다 [кадыкхада] *прил.* полный; набитый
- 가라앉다 [караантта] *гл.* 1) погрузиться, опуститься; 2) идти ко дну, тонуть; 3) стихать, успокоиться
- 가랑비 [караньби] *сущ.* мелкий дождик; изморось
- 가랑잎 [караньнип] *сущ.* сухой лист
- 가래떡 [карэттёк] *сущ.* продолговатый хлебец из рисовой муки (приготовленный на пару)
- 가렵다 [карьёптта] *гл.* чесаться, зудеть
- 가로 [каро] *сущ.* I улица, проспект, аллея; II ширина, широта
- 가로등 [кародынь] *сущ.* уличный фонарь
- 가로수 [каросу] *сущ.* деревья вдоль улиц
- 가로채다 [карочхэда] *гл.* I выхватывать, перехватывать; II вмешиваться в разговор, не давать говорить

- 가루 [кару] *сущ.* 1) порошок; 2) мука; 3) пудра
- 가르다 [карыда] *гл.* делить, разделять, отделять, рассекать
- 가르마 [карыма] *сущ.* пробор
- 가르치다 [карычхида] *гл.* учить, обучать, преподавать
- 가리다 [карида] *гл.* I выбирать, отбирать; различать, отличать; II прятать, скрывать, прикрывать
- 가마 [кама] *сущ.* I гончарная печь; II паланкин, крытые носилки
- 가마니 [камани] *сущ.* соломенный мешок
- 가만두다 [камандуда] *гл.* оставить в покое; оставить нетронутым
- 가만있다 [каманитта] *гл.* 1) оставаться неподвижным; 2) соблюдать тишину
- 가만히 [каманхи] *нар.* 1) тихо; потихоньку; спокойно; 2) тайком, втайне, украдкой
- 가면 [камайён] *сущ.* маска
- 가명 [камень] *сущ.* вымышленное имя; псевдоним
- 가물 (=가뭄) [камуль] = [камум] *сущ.* 1) засуха; 2) сухость
- 가발 [кабаль] *сущ.* парик
- 가방 [кабань] *сущ.* сумка
- 가볍다 [кабийётта] *прил.* 1) лёгкий (вес); 2) лёгкий, простой, незначительный; 3) слабый
- 가불 [кабуль] *сущ.* аванс
- 가쁘다 [каппыда] *прил.* затруднённый, трудный, тяжёлый

- 가사 [카사] *сущ.* I домашнее хозяйство; II глубокий обморок; III текст, слова (песни)
- 가상 [카상] *сущ.* воображение; предположение; допущение
- 가설 [카설] *сущ.* гипотеза, предположение
- 가소롭다 [카소롭타] *прил.* смешной, смехотворный; нелепый
- 가속도 [카속토] *сущ.* ускорение
- 가솔린 [카솔ьин] *сущ.* бензин
- 가수 [카су] *сущ.* певец, певица
- 가스 [카сы] *сущ.* газ
- 가스레인지 [카сырэинчжи] *сущ.* газовая плита
- 가슴 [카сым] *сущ.*
1) грудь; грудная клетка; 2) сердце, душа
- 가시 [카щи] *сущ.* шип, колючка, заноза, жало
- 가시광선 [카шигваньсён] *сущ.* 1) видимый свет, луч; 2) световая энергия
- 가시나무 [카щинаму] *сущ.* терновник
- 가식 [카щик] *сущ.* лицемерие, притворство, двуличие
- 가야 [кая] *ист.* Кая (*протогосударство, располагавшееся в III-IV в. н. э. западнее р. Нактоньган*)
- 가야금 [каягым] *сущ.* каягым (*традиционный корейский струнный музыкальный инструмент*)
- 가열하다 [кайольхада] *гл.* нагревать
- 가엎다 [кайёптта] *прил.* жалкий, плачевный, бедный, несчастный
- 가요 [каё] *сущ.* песня

- 가운 [кауn] *сущ.* халат;
мантия
- 가운데 [каундэ] *сущ.* 1) се-
редина, центр; *нар.*
2) посреди; между;
3) во время чего, в ходе
чего-л., в продолжении
(чего-л.)
- 가위 [кави] *сущ.* ножницы
- 가위질하다 [кавичильха-
다] *гл.* резать ножница-
ми
- 가을 [каыль] *сущ.* осень
- 가이드 [каиды] *сущ.* гид;
проводник; экскурсо-
вод
- 가인박명 [каинбанъмйёнъ]
у красивой женщины
жизнь короткая
- 가입자 [каипчча] *сущ.*
член, подписчик, аба-
нент
- 가입하다 [каипхада] *гл.*
вступать, присоеди-
няться
- 가장자리 [качжанъчжари]
сущ. край, крайняя
часть
- 가장행렬 [качжанъхэнь-
нёль] *сущ.* карнаваль-
ное шествие
- 가재 [качжэ] *сущ.* I до-
машняя утварь, мебель;
II рак
- 가전제품 [качжёнчжэпхум]
сущ. бытовые приборы
- 가정 [качжёнъ] *сущ.* I се-
мья; II предположение
- 가정하다 [качжёнъхада]
гл. предполагать, допу-
скаать
- 가정교사 [качжёнъкёса]
сущ. домашний учи-
тель, гувернёр, гувер-
нантка
- 가정부 [качжёнъбу] *сущ.*
домработница
- 가져가다 [качжйёгада] *гл.*
брать (с собой); уно-
сить

가조인하다 [качжоинхада]

гл. парафировать

가죽 [качжук] *сущ.* кожа;

шура

가증스럽다 [качжыньсы-

рёптта] *прил.* проив-

ный; отвратительный

가지 [качжи] *сущ.* I ветка;

II баклажан

가지가지 [качжигачжи]

прил. разнообразный

가지각색 [качжигакссэк]

прил. разнообразный

가치 [качхи] *сущ.* цен-

ность, стоимость, до-

стоинство

가파르다 [капхарыда]

прил. крутой, отвесный,

обрывистый

가해자 [кахэчжа] *сущ.*

1) вредитель; насиль-

ник; убийца; 2) напада-

ющая сторона

각 [как] I *сущ.* угол; рог;

II *мест.* каждый; весь

각각 [каккак] *мест.* каж-

дый

각료 [канънё] *сущ.* члены

кабинета министров;

министр

각막 [канъмак] *сущ.* рого-

вица

각막염 [канъмагйём] *сущ.*

кератит

각별하다 [какпйольхада]

прил. 1) особый, отлич-

ный; 2) чрезвычайный;

специальный

각본 [какппон] *сущ.*

1) пьеса; 2) либретто;

3) сценарий

각색 [какссэк] *сущ.* дра-

матизация

각서 [какссё] *сущ.* мемо-

рандум, нота

각오하다 [кагохада] *гл.*

быть готовым; решать-

ся

각인각색 [кагингакссэк]

выраж. Сколько голов,

столько умов.

- 각자 [какчча] *мест.* каждый; всякий
- 각종 [какччонь] *прил.* разного сорта (рода)
- 각하 [какха] *сущ.* отклонение; отказ
- 간 [кан] **I** *сущ.* печень; **II** *нар.* между; **III** *сущ.* солённость
- 간격 [кангйёк] *сущ.* расстояние, дистанция, промежуток
- 간단하다 [канттанхада] *прил.* 1) простой, несложный; 2) краткий, сжатый
- 간부 [канбу] *сущ.* руководитель
- 간석지 [кансёкчи] *сущ.* заболоченное место, топь
- 간선제 [кансёнчжэ] *сущ.* непрямая избирательная система выборов
- 간섭하다 [кансёпхада] *гл.* вмешиваться (не в своё дело)
- 간소화 [кансохва] *сущ.* упрощение
- 간신 [каншин] *прил.* хитрый, неверный (поданный); предательский
- 간음 [каным] *сущ.* нарушение супружеской верности, прелюбодеяние
- 간장 [канжань] *сущ.* **I** печень; внутренности; потроха; **II** соевый соус
- 간접적 [канчжёпччёк] *прил.* не прямой, опосредствованный, косвенный
- 간지럽다 [канчжирёптта] *гл.* щекотать, першить, зудеть
- 간척지 [канчхёкчи] *сущ.* осушенная земля
- 간첩 [канчхёп] *сущ.* шпион

간청하다 [칸чхёнъхада]
 гл. убедительно про-
 сить; ходатайствовать о
 ком-чём (за кого-что);
 умолять

간통하다 [칸тхонъхада]
 гл. прелюбодейство-
 вать

간판 [칸пхан] сущ. выве-
 ска

간행하다 [칸хэньхада] гл.
 издавать, публиковать,
 выпускать

간호사 [칸хоса] сущ.
 медсестра

갈고리 [кальгори] сущ.
 1) крюк, крючок; 2) за-
 цепка

갈기다 [кальгида] гл.
 I бить, хлестать, коло-
 тить; II стрелять; III пи-
 сать второпях (небреж-
 но)

갈다 [кальда] гл. I точить,
 заострять, шлифовать;
 II молоть, толочь,

растирать; III менять;
 обменять

갈대 [кальттэ] сущ. 1) ка-
 мыш; 2) тростник

갈등 [кальттынъ] сущ. кон-
 фликт; раздор; распря

갈라지다 [кальлачжида]
 гл. 1) раскладываться;
 разбиваться; 2) развет-
 вляться; 3) разделять-
 ся, отчуждаться, разво-
 диться

갈비 [кальби] сущ. ребро

갈색 [кальссэк] сущ. ко-
 ричневый цвет

갈수록 [кальссурок] нар.
 со временем, с каждым
 днём; чем дальше, тем

...

갈치 [кальчи] сущ. ры-
 ба-сабля

갈팡질팡하다 [кальпханъч-
 жильпханъхада] гл.
 1) метаться, колебать-
 ся; 2) растеряться

꺾다 [кактта] *гл.* I грызть;
глотать; II царапать

감 [кам] *сущ.* I чувство,
ощущение; впечатление;
II хурма; III материал

감각 [камгак] *сущ.* ощущение;
чувство

감개무량 [камгэмурыань]
сущ. преисполненность
глубокими чувствами

감격하다 [камгйёкхада] *гл.*
растрогаться, проник-
нуться

감다 [камтта] *гл.* I закры-
вать (глаза); II мыть
(волосы)

감독 [камдок] *сущ.* 1) над-
зор, контроль; 2) над-
зиратель, контролёр,
надсмотрщик; 3) ре-
жиссёр

감동 [камдонь] *сущ.* впе-
чатление, чувство, вол-
нение, сотрясение

감람나무 [камнамнамуну]
сущ. оливковое дерево;
маслина

감리교 [камнигё] *сущ.* ме-
тодизм

감면 [каммйён] *сущ.*
уменьшение, сниже-
ние; смягчение; облег-
чение

감명 [каммйёнъ] *сущ.* глу-
бокое впечатление

감미롭다 [каммироптта]
прил. 1) сладкий;
2) приятный, уютный

감봉 [камбонъ] *сущ.* сни-
жение жалованья, зар-
платы

감사 [камса] *сущ.* I ауди-
тор, ревизор; аудит,
ревизия; II благодар-
ность

감사원 [камсавон] *сущ.*
контрольно-ревизион-
ное управление

감상하다 [камсанъхада]
 гл. 1) оценивать; понимать (о предметах искусства); 2) наслаждаться

감소 [камсо] *сущ.* уменьшение, сокращение, снижение, редукция

감수 [камсу] *сущ.* (общая) редакция

감시하다 [камшихада] *гл.* надзирать, контролировать, наблюдать

감언이설 [камёнисёль]
сущ. лесть

감염 [камйём] *сущ.* заражение, зараза, инфекция

감옥 [камок] *сущ.* тюрьма

감자 [камчжа] *сущ.* картофель

감전 [камчжён] *сущ.* электризация; удар электрического разряда

감정 [камчжёнъ] *сущ.*
 I экспертиза, оценка;
 II чувство, эмоция

감지덕지하다 [камджи-дёкчихада] *прил.* быть очень благодарным

감찰 [камчхаль] *сущ.* инспекция

감추다 [камчхуда] *гл.* прятать, скрывать, укрывать

감탄 [камтхан] *сущ.* восхищение, восторг; удивление; восклицание

감형 [камхйёнъ] *сущ.* смягчение наказания

감히 [камхи] *нар.* 1) отважно, смело; 2) нахально

감갑하다 [капкапхада] *прил.* 1) душный, тесный; 2) утомительный, нудный; надоедливый

감론을박 [камноньльбак] *сущ.* жаркий спор

- 갑상선 [капссанъсён] *сущ.*
щитовидная железа
- 갑자기 [капччаги] *нар.*
вдруг, неожиданно
- 갑판 [каппхан] *сущ.* палуба
- 값 [кап] *сущ.* цена, стоимость
- 값지다 [капччида] *прил.*
дорогой, стоящий, ценный
- 갓 [кат] **I** *нар.* только что, только сейчас; **II** *сущ.*
корейская мужская шляпа из конского волоса
- 갓난아이 [каннанаи] *сущ.*
новорождённый (ребёнок)
- 강 [канъ] *сущ.* река
- 강간 [канъган] *сущ.* изнасилование
- 강경 [канъгйёнъ] *сущ.*
упрямство, упрямство, настойчивость
- 강국 [канъгук] *сущ.* великая держава
- 강기슭 (=강변) [канъгисык]
= [канъбйён] *сущ.* берег реки, побережье
- 강낭콩 [канънанъкхонъ] *сущ.*
фасоль обыкновенная
- 강단 [канъдан] *сущ.* **I** решительность, твёрдость; выносливость; **II** кафедра; трибуна
- 강당 [канъданъ] *сущ.* аудитория
- 강도 [канъдо] *сущ.* **I** грабитель, разбойник; похититель; **II** интенсивность
- 강등 [канъдынъ] *сущ.* понижение в ранге
- 강력하다 [канънйёкхада] *прил.*
сильный, мощный; влиятельный
- 강습 [канъсып] *сущ.* краткосрочное обучение, курсы